

## DURCHFÜHRUNG

- 1) Die Hände mit warmem, seifigem Wasser waschen, mit klarem Wasser abspülen und trocknen.
- 2) Öffnen Sie den Aluminiumbeutel und entnehmen Sie nur die Fingerahle und die Pipette. Werfen Sie den Beutel mit dem Trockenmittel weg.
- 3) Drehen Sie die Schutzkappe um 360 Grad, ohne sie zu ziehen. - **ABB. A**
- 4) Ziehen Sie die Schutzkappe heraus, und dann Scheiden Sie sie aus. - **ABB. B**
- 5) Drücken Sie die Lanzette gegen die Fingerspitze (es ist ratsam, auf der Seite des Ringfingers zu drücken) - **ABB. C** Die Spitze des Lanzettgerätes wird automatisch zurück gezogen und ist im Lanzettgerät sicher verborgen, nachdem Sie die Lanzette benutzt haben.
- 6) Halten Sie die Hand nach unten und massieren Sie die Fingerspitze, die Sie punktiert haben, bis sich ein größerer Tropfen Blut gebildet hat. - **ABB. D**
- 7) Ohne das Ende der Pipette zu drücken, bringen Sie die Spitze in Kontakt mit dem Blutstropfen. Das Blut wird durch Kapillarkraft bis zur angezeigten Linie in die Pipette eingesogen. - **ABB. E** Falls die Linie nicht erreicht wird, müssen Sie erneut die Fingerspitze massieren, um mehr Blut zu erhalten. Bitte vermeiden Sie Luftpässchen im Blut.
- 8) Durch Drücken des Pipettenendes füllen Sie das gesammelte Blut in die Probenvertiefung der Testkassette. - **ABB. F**
- 9) Warten Sie, bis das gesamte Blut in der Probenvertiefung eingezogen ist. Nehmen Sie das Tropffäschchen, schrauben Sie die blaue Verschlusskappe ab (die weiße Verschlusskappe fest geschraubt lassen) und fügen Sie 5 Tropfen von dem Verdünnungsmittel in die Vertiefung der Testkassette hinzu. - **ABB. G**
- 10) Warten Sie 10 Minuten um die Ergebnisse zu lesen.

## ERGEBNISAUSWERTUNG

**DAS ERGEBNIS NACH 10 MINUTEN ABLESEN. NACH ABLAUF VON 15 MINUTEN DARF DAS ERGEBNIS NICHT MEHR ABGELESEN WERDEN.**

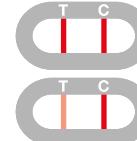
Die Intensität der Farbe der Linie hat keine Bedeutung für die Interpretation des Testergebnisses.



### NEGATIVES ERGEBNIS

Zwei farbige Linien erscheinen im Fenster T (Test) und C (Kontrolle). Die Intensität der T-Linie kann klarer als die C-Linie sein.

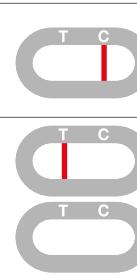
Dieses Ergebnis bedeutet, dass ein normaler Eisen-Gehalt im Blut vorhanden ist.



### POSITIVES ERGEBNIS

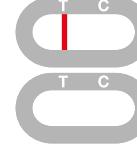
Nur eine farbige Linie erscheint im C (Kontrolle).

Dieses Resultat bedeutet, dass der Eisen-Gehalt im Blut niedriger als der Normalwert ist und Sie somit einen Arzt konsultieren müssen.



### UNGÜLTIGES ERGEBNIS

Keine Linien oder nur eine Zeile erscheint unter dem Zeichen T (Test) und nicht unter dem Zeichen C (Kontrolle). In diesem Fall ist es nicht möglich, den Test zu interpretieren, das Ergebnis ist als ungültig zu betrachten. Es wird empfohlen, den Test mit einem neuen EISENTEST-FER und einer neuen Blutprobe zu wiederholen.



## F.A.Q. - FRAGEN UND ANTWORTEN

**WIE FUNKTIONIERT DER EISENTEST-FER?** Ferritin ist ein Protein und stellt die primäre Form des gespeicherten Eisens dar. Ein positives Ergebnis bedeutet, dass die Konzentration von Ferritin im Blut niedriger als 20 ng/mL ist und ein möglicher Eisenmangel vorliegt.

**WANN KANN DIESER TEST VERWENDET WERDEN?** Der EISENTEST-FER kann in Anwesenheit von Symptomen wie Blässe, Müdigkeit, Kopfschmerzen, schneller Herzschlag oder Atemnot während des Trainings. Vor allem, wenn eine Frau schwanger ist, oder wenn sie starke Menstruationen hat. Der Test kann zu jeder Zeit des Tages verwendet werden. Der Test sollte nicht durchgeführt werden, bei Krankheiten, akute Entzündungen, an der Milz oder am Leber. In diesen Fällen erhalten Sie positive Ergebnisse auch in Abwesenheit von einem Eisenmangel.

**DAS RESULTAT IST NICHT RICHTIG?** Das Ergebnis ist richtig, wenn die Anweisungen sorgfältig beachtet werden. Das Ergebnis kann möglicherweise falsch sein, wenn der EISENTEST-FER in Kontakt mit anderen Flüssigkeiten kommt, bevor Sie es verwenden oder wenn die Blutmenge nicht ausreichend ist oder wenn die Anzahl der Tropfen des Verdünnungsmittels weniger als 4 oder größer als 5 ist. Die Pipette aus Kunststoff wird zur Verfügung gestellt, um sicherzustellen, dass die Menge des Blutes korrekt ist.

**WIE DEN TEST ZU INTERPRETIEREN, WENN DIE FARBE UND DIE INTENSITÄT DER LINIEN UNTERSCHIEDLICH SIND?** Die Farbe und die Intensität der Linien haben keine

Relevanz für die Interpretation des Ergebnisses. Die Linien müssen homogen und voll sein. Der Test ist negativ unabhängig von der Farbdichte der Test-Linien.

**WAS BEDEUTET ES, WENN SIE NUR DIE ZEILE UNTER DEM ZEICHEN C (KONTROLLE) SEHEN?** Wenn Sie die Linie C sehen bedeutet, dass der Test richtig funktioniert.

**WENN SIE DAS ERGEBNIS NACH 15 MINUTEN LESEN, IST DAS ERGEBNIS ZUVERLÄSSIG?** Nein. Der Test muss nach genau 10 Minuten dem Hinzufügen des Verdünnungsmittels gelesen werden. Das Ergebnis ist nur dann zuverlässig, wenn es innerhalb von 15 Minuten abgelesen wird.

**WAS SOLL ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS POSITIV IST?** Wenn das Ergebnis positiv ist, bedeutet, dass das Niveau der Ferritin im Blut niedriger als normal ist, (20 ng/mL) und dass Sie einen Arzt konsultieren müssen, danach entscheidet der Arzt was tun.

**WAS SOLL ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS NEGATIV IST?** Wenn das Ergebnis negativ ist, das Niveau der Ferritin im Blut höher ist als 20 ng/mL und es ist in der Norm. Wenn die Symptome beibehalten werden ist eine Arzt Untersuchung empfohlen.

**WIE IST DIE GENAUIGKEIT DES EISENTEST-FER?** Der EISENTEST-FER ist sehr genau und wird seit über 10 Jahren von Fachleuten (Labors, Krankenhäuser, ...) benutzt. Der Bewertungsbericht zeigt eine Übereinstimmung von 98% mit den Referenzmethoden.

## F.A.Q. - QUESTIONS ET RÉPONSES

**COMMENT FONCTIONNE LE TEST FER-FER ?** La ferritine est la protéine de stockage du fer. Un résultat positif indique un niveau dans le sang inférieur à 20 ng/mL et donc une carence potentielle en fer.

**WAS BEDEUTET ES, WENN SIE NUR DIE ZEILE UNTER DEM ZEICHEN C (KONTROLLE) SEHEN?** Wenn Sie die Linie C sehen bedeutet, dass der Test richtig funktioniert.

**WENN SIE DAS ERGEBNIS NACH 15 MINUTEN LESEN, IST DAS ERGEBNIS ZUVERLÄSSIG?** Nein. Der Test muss nach genau 10 Minuten dem Hinzufügen des Verdünnungsmittels gelesen werden. Das Ergebnis ist nur dann zuverlässig, wenn es innerhalb von 15 Minuten abgelesen wird.

**WAS SOLL ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS POSITIV IST?** Wenn das Ergebnis positiv ist, bedeutet, dass das Niveau der Ferritin im Blut niedriger als normal ist, (20 ng/mL) und dass Sie einen Arzt konsultieren müssen, danach entscheidet der Arzt was tun.

**WAS SOLL ICH TUN, WENN DAS ERGEBNIS NEGATIV IST?** Wenn das Ergebnis negativ ist, das Niveau der Ferritin im Blut höher ist als 20 ng/mL und es ist in der Norm. Wenn die Symptome beibehalten werden ist eine Arzt Untersuchung empfohlen.

**WIE IST DIE GENAUIGKEIT DES EISENTEST-FER?** Der EISENTEST-FER ist sehr genau und wird seit über 10 Jahren von Fachleuten (Labors, Krankenhäuser, ...) benutzt. Der Bewertungsbericht zeigt eine Übereinstimmung von 98% mit den Referenzmethoden.

**COMMENT INTERPRÉTER LE TEST SI LA COULEUR ET L'INTENSITÉ DES LIGNES SONT DIFFÉRENTES ?** La couleur et l'intensité des lignes n'ont aucune importance pour la lecture du résultat. Les lignes doivent être homogènes et continues. Le test doit être considéré négatif, quelle que soit l'intensité de la couleur de la ligne Test.

**À QUOI SERT LA LINIE QUI APPARAÎT SOUS LE REPÈRE C (CONTROLE) ?** L'apparition de cette ligne signifie simplement que le test a fonctionné correctement.

**SIE LISE LE RÉSULTAT AU-DELÀ DE 15 MINUTES, SERA-T-IL FIABLE ?** Non. Le résultat doit être lu dans les 10 minutes suivant l'ajout du diluant. Le résultat est fiable jusqu'à 15 minutes.

**QUE FAIRE SI LE RÉSULTAT EST POSITIF ?** Si le résultat est positif, cela signifie que la concentration en ferritine dans le sang est trop faible (inférieure à 20 ng/mL) et que vous devez consulter votre médecin traitant en lui montrant les résultats de ce test. Celui-ci décidera si des analyses complémentaires sont nécessaires.

**PEUT-ON OBTENIR DES RÉSULTATS ERRORES ?** Les résultats sont précis dans la mesure où l'on suit scrupuleusement le mode d'emploi. Le résultat peut être fausse si le TEST FER-FER est mouillé avant d'être utilisé, si le volume de sang déposé dans le puits est insuffisant ou si le nombre de gouttes de diluant est inférieur à 4 ou bien supérieur à 5. La pipette en plastique fournie dans la boîte permet de s'assurer que le volume de sang prélevé est correct.

**QUELL EST LA FIABILITÉ DU TEST FER ?** Le TEST FER-FER est extrêmement fiable et est utilisé depuis plus de 10 ans dans les milieux professionnels (hôpitaux, laboratoires, ...). Les études réalisées montrent une corrélation des résultats d'au moins 98% avec plusieurs méthodes de référence.

## F.A.Q. - DOMANDE E RISPOSTE

**COME FUNZIONA IL TEST FERRO-FER ?** La Ferritina è una proteina ed è la principale forma di ferro immagazzinato nelle cellule. Un risultato positivo significa che la concentrazione di ferritina nel sangue è inferiore a 20 ng/mL e che potrebbe trattarsi una possibile carenza di ferro.

**QUANDO PUÒ ESSERE USATO QUESTO TEST ?** Il TEST FERRO-FER può essere effettuato in presenza di sintomi come il pallore, il sentirsì stanchi, mal di testa, battito cardiaco veloce o mancanza di fiato durante l'esercizio fisico; principalmente quando una donna è incinta o in caso di mestruazioni molto forti. Il Test può essere usato in qualsiasi ora del giorno, ma non deve essere effettuato in caso di malattia, infiammazione acuta, in caso di problemi alla milza o al fegato. In questi casi si potrebbero ottenere dei risultati positivi anche in assenza di una carenza di ferro.

**IL RISULTATO PUÒ ESSERE NON CORRETTO ?** Il risultato è negativo significa che il livello della Ferritina nel sangue è superiore a 20 ng/mL e che quindi è nella norma. Comunque se i sintomi persistono è raccomandato consultare il medico.

**COSA SI DEVE FARE SE IL RISULTATO È NEGATIVO ?** Se il risultato è positivo significa che il livello della Ferritina nel sangue è inferiore al normale (20 ng/mL) e che si deve consultare un medico. Poi il medico deciderà di farlo.

**COME INTERPRETARE IL TEST SE IL COLORE E L'INTENSITÀ DELLE LINEE SONO DIFFERENTI ?** Il colore e l'intensità delle linee non hanno importanza per l'interpretazione del

risultato. Le linee devono essere omogenee e piene. Il test è da considerare come negativo indipendentemente dall'intensità del colore delle linee di test.

**COSA SIGNIFICA SE APPARE SOLO LA LINEA SOTTO IL SEGNO C (CONTROLLO) ?** Quando appare la linea C significa solo che il Test funziona correttamente.

**SE SI LEGGE IL RISULTATO DOPO 15 MINUTI, IL RISULTATO È AFFIDABILE ?** No. Il Test deve essere letto esattamente dopo 10 minuti dopo aver aggiunto il diluente. Il risultato è affidabile solo se letto entro i primi 15 minuti.

**COSA SI DEVE FARE SE IL RISULTATO È POSITIVO ?** Se il risultato è positivo significa che il livello della Ferritina nel sangue è inferiore al normale (20 ng/mL) e che si deve consultare un medico. Poi il medico deciderà di farlo.

**COSA SI DEVE FARE SE IL RISULTATO È NEGATIVO ?** Se il risultato è negativo significa che il livello della Ferritina nel sangue è superiore a 20 ng/mL e che quindi è nella norma. Comunque se i sintomi persistono è raccomandato consultare il medico.

**QUAL È L'ACCURATEZZA DEL TEST FERRO - FER ?** Il TEST FERRO-FER è molto accurato ed è stato usato da professionisti (laboratori, ospedali, ...) da oltre 10 anni. Report di valutazione mostrano una concordanza del 98% con i metodi di riferimento.